

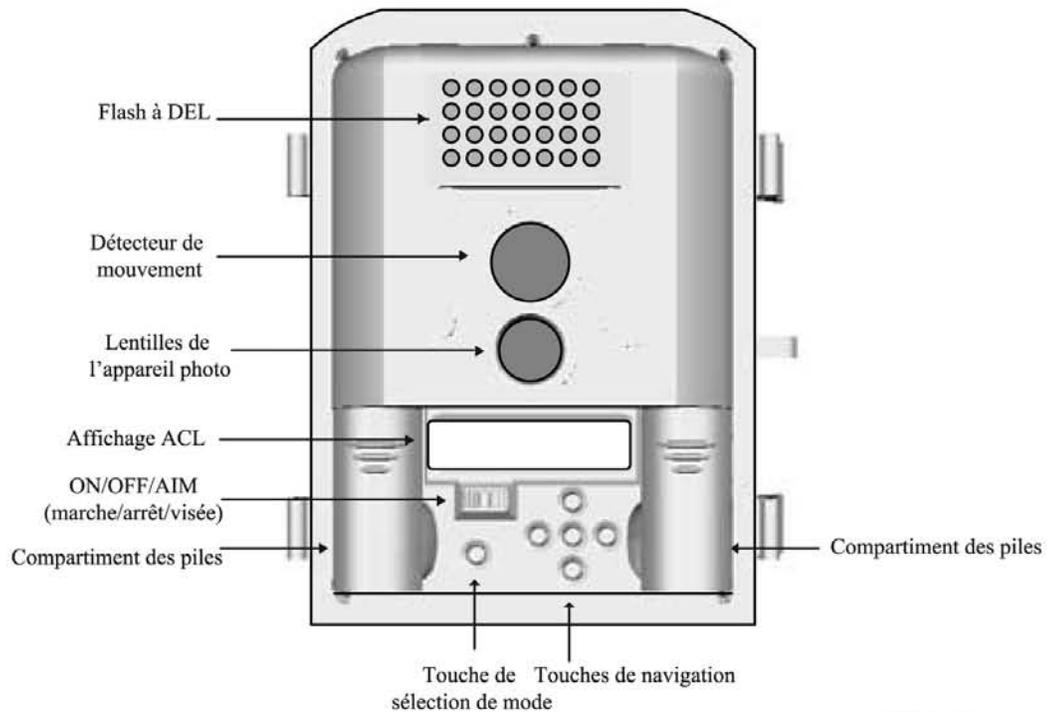


Instructions pour l'appareil photo numérique pour la chasse I35

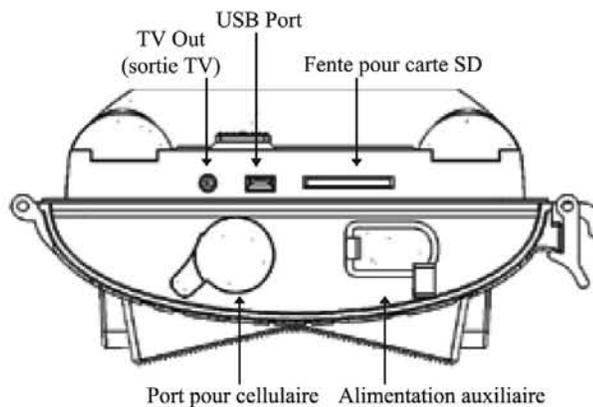
MERCI d'avoir acheté l'appareil photo numérique pour la chasse modèle I35. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'unité. Pour toute question sur ce produit ou sur tout autre produit Moultrie, nous vous invitons à nous contacter à l'aide de l'information à l'endos de cette page. Veuillez enregistrer votre caméra au www.moultriefeeders.com pour activer votre garantie.

I APERÇU DE L'APPAREIL PHOTO POUR LA CHASSE

VUE FRONTALE



VUE DU DESSOUS



I

APERÇU DE L'APPAREIL PHOTO POUR LA CHASSE (suite)

COMMUTATEUR ON/OFF/AIM (marche/arrêt/visée)

Ce commutateur est utilisé pour mettre en marche et éteindre l'appareil photo ou pour viser. En position AIM (visée) la DEL rouge à l'avant de l'appareil photo va s'illuminer. Pour aider à trouver le champ central de l'appareil photo, placez-vous devant l'appareil photo et déplacez-vous à gauche ou à droite tout en observant la DEL de visée – en vous éloignant du centre direct, l'intensité de la DEL rouge va diminuer. La DEL rouge sera illuminée plus fortement lorsque vous marcherez vers le centre du champ de détection.

TOUCHE DE SÉLECTION DE MODE

La touche de sélection de MODE permet de sélectionner un des trois modes de l'appareil photo – soit Auto, Camera Setup (réglage appareil photo) et Cellular Setup (réglage du cellulaire). Lorsqu'un ou l'autre des menus de mode est sélectionné, les touches Haut ou Bas permettent de naviguer dans les options des menus. La touche de sélection de MODE est aussi utilisée pour mettre l'appareil photo en éveil et pour mettre l'affichage en marche lorsque l'appareil photo est en mode d'économie d'énergie.

TOUCHES DE NAVIGATION DANS LE MENU

Les touches de navigation dans le menu sont utilisées pour naviguer sur l'affichage ACL. Les touches Haut ou Bas permettent de passer à la prochaine option de menu, OK sélectionne l'option de menu à modifier. Les touches LEFT ou RIGHT (gauche ou droite) servent à sélectionner le champ à modifier. Lorsqu'un champ de paramètre est sélectionné, il va clignoter sur l'affichage ACL. Lorsqu'un champ de paramètre est sélectionné, les touches Haut ou Bas permettent de naviguer dans les options pour le champ et la touche OK sert à sélectionner la valeur du paramètre indiquée sur l'affichage. La touche OK est aussi utilisée pour prendre une photo manuellement.

Fente pour la carte mémoire SD

Accepte des cartes SD de capacité maximale de 16 Go pour le stockage des photos. Remarque : Une carte SD doit être installée pour que l'appareil photo fonctionne correctement.

Port USB

Permet de télécharger les photos et la vidéo vers votre ordinateur en y raccordant le câble compris.

Port de connexion GPS GameSpy (port pour cellulaire)

S'adapte à l'accessoire cellulaire GPS Game Spy Connect (vendu séparément) permettant de transmettre des photos à votre adresse courriel sur le site Web du système de gestion du gibier de Moultrie. Rendez-vous sur le site www.moultriefeeders.com pour plus de détails.

Port d'alimentation externe

Accepte uniquement l'accessoire de port d'alimentation Moultrie (vendu séparément). Rendez-vous sur le site www.moultriefeeders.com pour plus d'information.

Prise de sortie TV

Permet de visionner vos images et vos vidéos sur un téléviseur en y connectant un câble vidéo de 2,5 mm (vendu séparément).

II INSTRUCTIONS DE DÉMARRAGE RAPIDE

- 1** Ouvrez le cabinet de l'appareil photo en dévissant les deux clips du côté droit du couvercle.
- 2** Localisez le compartiment des piles de chaque côté de l'affichage ACL. Glissez les plaques du couvercle du compartiment des piles dans la direction des flèches et retirez les plaques du couvercle.
- 3** Installez six (6) piles alcalines de type C avec les polarités telles qu'indiquées sur le compartiment des piles (3 par côté). Réinstallez solidement les plaques du couvercle du compartiment des piles.
- 4** Fixez l'appareil photo sur un arbre ou un poteau à l'aide des boucles à l'arrière et des courroies comprises.
- 5** Mettez l'appareil photo en marche à l'aide du commutateur ON/OFF/AIM (marche/arrêt/visée) à la position ON (marche). Appuyez une fois sur la touche de sélection de MODE pour aller au menu de Camera Setup (réglage caméra). Réglez la date et l'heure en appuyant sur OK, en utilisant la touche Haut ou Bas pour ajuster le champ sélectionné, sur les touches LEFT (gauche) ou RIGHT (droite) pour passer au champ suivant et sur et sur OK une fois terminé.
- 6** Appuyez sur la touche de sélection de MODE jusqu'à ce que AUTO soit affiché. Votre caméra est maintenant réglée pour prendre automatiquement des photos ou de la vidéo lorsqu'un animal sera détecté dans le champ de détection selon les réglages par défaut ci-dessous.

III Réglage des options de menu

Menu Option	Setting
Capture Mode	Still
Photo Quality	High
Photo Delay after each photo is taken	1 minute
Multi Shot Count	1-Shot
Video Resolution	High
Video Length	5 seconds
Camera Name	MYCAMERA
Temperature	Fahrenheit
IR Test	OFF
Info Strip printed on photos	ON
Default Settings	NO
Delete All	NO
Flash	ON

IV MODE DE FONCTIONNEMENT

Votre caméra de chasse offre plusieurs modes de fonctionnement qui peuvent être activés en naviguant dans les écrans appropriés à l'aide de la touche de sélection de MODE. L'appareil photo se met en marche en mode AUTO. Le logiciel passe au mode suivant à chaque fois que la touche de sélection de MODE est enfoncée. La séquence est la suivante : AUTO – CAMERA SETUP (réglage caméra), le premier article dans le menu est SETUP TIME/DATE (réglage date et heure), puis le menu CELLULAR SETUP (réglage du cellulaire), le premier article dans le menu est CELLULAR MODEM (modem cellulaire), puis retour au mode AUTO et répétition de la séquence.

1 MODE AUTO (automatique)

L'appareil photo doit être en mode AUTO lorsqu'il est utilisé pour prendre des photos ou de la vidéo déclenchée par la détection d'un animal. En mode AUTO, l'affichage montre le nombre de photos prises / le total de photos. DLY (délai entre les prises) et la capacité de la pile (B:94 %) ou EXBATT (pile externe) lorsqu'une option d'alimentation externe de Moultrie est utilisée. DLY (délai entre les prises) est le nombre de secondes avant que l'appareil photo soit armé et prêt à prendre la prochaine photo.

**AUTO P:0000/0331
DLY: 00:05 B:95%**

2 MODE CAMERA SETUP (réglage caméra)

Ce mode vous permet de personnaliser le fonctionnement de votre caméra – référez-vous à la section RÉGLAGE CAMÉRA de ce manuel. L'appareil photo passe automatiquement au mode AUTO après 4 minutes d'inactivité.

**SETUP DATE/TIME
9/15/2009 12:00PM**

3 MODE CONNECT SETUP (réglage de l'option GPS Game Spy Connect)

Ce sont les réglages pour l'accessoire cellulaire GPS Game Spy Connect permettant de transmettre des photos à votre adresse courriel sur le site Web du système de gestion du gibier de Moultrie. Rendez-vous sur le site www.moultriefeeders.com pour plus de détails.

**CELLULAR MODEM
OFF**



RÉGLAGE DE L'APPAREIL PHOTO

Les touches de navigation dans le menu servent à naviguer dans les réglages disponibles. Les touches Haut ou Bas servent à passer au prochain article du menu, la touche OK permet de sélectionner l'article à changer.

- **Set Time/Date (réglage date et heure)** – Sur l'écran SETUP DATE/TIME (réglage date et heure), appuyez sur la touche OK pour sélectionner le Month (mois) et utilisez la touche Haut ou Bas pour modifier. Appuyez sur la touche LEFT (gauche) ou RIGHT (droite) pour passer au champ suivant. Appuyez à nouveau sur la touche OK pour enregistrer vos sélections. L'heure et la date sont conservées lors des changements de piles. L'heure ne s'ajuste pas automatiquement pour les réglages d'heure avancée.

SETUP DATE/TIME
09/01/09 12:00PM

- **Capture Mode (mode de capture), par défaut – Still (photo)** - L'appareil photo de chasse est capable de prendre des photos ou de la vidéo. Appuyez sur la touche OK sur l'écran CAPTURE MODE (mode de capture) pour modifier le réglage et sur la touche Haut ou Bas pour passer au réglage désiré. Deux réglages de mode de capture sont possibles – STILL (photo) ou VIDEO (vidéo). Appuyez à nouveau sur la touche OK pour conserver le réglage désiré.

CAPTURE MODE
STILL

- **Photo Quality (qualité de la photo), par défaut – High (élevée)** – Plus la qualité de la photo / image est élevée et plus elle consomme de l'espace mémoire. Cependant, les images de qualité supérieure offrent une meilleure résolution, ce qui résulte en images plus claires – particulièrement lors de grossissement. Quatre réglages de qualité de photo / image sont possibles – LOW, MEDIUM, HIGH et ENHANCED (faible, moyenne, élevée et accrue). Appuyez sur la touche OK sur l'écran de PHOTO QUALITY (qualité de la photo) pour modifier le réglage et sur la touche Haut ou Bas pour passer au réglage désiré. Référez-vous à la section SPÉCIFICATION de ce document pour les détails sur le nombre d'images emmagasinées selon la Qualité de la photo.

PHOTO QUALITY
HIGH

- **Photo Delay (délai entre les prises), par défaut - 1 minute** - Le Délai entre les prises détermine le nombre de minutes entre les prises lorsqu'un animal est détecté et qu'il demeure dans le champ de détection. Pour changer PHOTO DELAY (délai entre les prises), appuyez sur la touche OK sur l'écran IMAGE DELAY (délai entre les images) pour modifier le réglage et sur la touche Haut Δ ou Bas ? pour passer au réglage désiré. On peut régler le délai entre les prises à 1, 5, 10, 30 ou 60 minutes.

PHOTO DELAY
1 MIN



RÉGLAGE DE L'APPAREIL PHOTO (suite)

- **Compte Multi Shot (prises de photos multiples), par défaut 1 Shot (prise) -** Lorsque l'appareil photo pour la chasse est configuré pour STILL (photo) dans l'écran du Mode de capture, l'appareil photo peut prendre 1, 2 ou 3 photos à chaque fois qu'un animal est détecté. Il y a un délai d'environ 5 secondes entre les photos selon la puissance des piles. Pour changer le nombre de prises, appuyez sur la touche OK sur l'écran MULTI IMAGE (image multiple) pour modifier le réglage et sur la touche la touche Haut ou Bas pour passer au réglage désiré.
- MULTI IMAGE**
1-SHOT
- **Résolution vidéo, par défaut – Low (faible) – La résolution vidéo peut être réglée à LOW (faible) ou HIGH (élevée).** Plus la qualité vidéo est élevée, plus grande sera la consommation de mémoire. Cependant, la vidéo de plus grande qualité offre une meilleure résolution. Appuyez sur la touche OK sur l'écran de VIDEO RESOLUTION (résolution vidéo) pour modifier le réglage et sur la touche Haut ou Bas pour changer le réglage désiré. Référez-vous à la section SPÉCIFICATION de ce document pour les détails sur le nombre d'images emmagasinées en fonction de la qualité de la photo.
- VIDEO RESOLUTION**
LOW
- **Video Length (durée de la vidéo), par défaut - 5 secondes) –** Lorsque l'appareil photo de chasse est configuré pour VIDÉO dans l'écran Capture Mode (mode de capture), l'appareil photo enregistrera de la vidéo pendant une durée désignée lorsqu'un animal sera détecté. Pour changer la durée d'enregistrement, appuyez sur la touche OK sur l'écran VIDEO LENGTH (durée de la vidéo) pour modifier le réglage et sur la touche Haut ou Bas pour passer au réglage désiré (5, 15 ou 30 secondes). La nuit, la durée maximale de la vidéo est de 10 secondes.
- VIDEO LENGTH**
5 sec
- **Camera Name (nom de l'appareil photo), par défaut - MYCAMERA) –** Le nom de l'appareil photo est imprimé sur la photo et procure un point de référence lorsque des caméras multiples sont utilisées. Pour modifier le nom de l'appareil photo, appuyez sur la touche OK sur l'écran CAMERA ID (ID d'appareil) pour modifier le premier caractère. Appuyez sur la touche Haut ou Bas pour sélectionner le caractère désiré (A à Z, 0 à 9, tiret ou espace). Appuyez sur la touche LEFT (gauche) ou RIGHT (droite) pour passer au prochain caractère.
- CAMERA NAME**
MYCAMERA
- **Température (température), par défaut - Fahrenheit –** La température est imprimée sur la photo et elle peut l'être en degrés Fahrenheit ou Celsius. Pour changer les unités de température, appuyez sur la touche OK sur l'écran TEMPERATURE (température) et sur la touche Haut ou Bas pour passer aux unités désirées.
- TEMPERATURE**
FAHRENHEIT



RÉGLAGE DE L'APPAREIL PHOTO (suite)

- **IR Test (test IR), par défaut – Off (arrêt)** – On peut mettre en marche la fonction IR Test (test IR) pour tester la plage de détection de l'appareil photo. Avec IR AIM (visée IR) en marche, la DEL à l'avant de l'appareil photo clignotera à chaque fois que l'appareil photo détectera une présence; par contre, aucune photo ne sera prise dans cette condition.
- IR TEST
OFF
- **Info Strip (bande d'information), par défaut – On (en marche)** – Lorsque Info Strip (bande d'information) est mise en marche, la bande d'information, telle que décrite dans la section Réglage avancé de ce manuel, s'imprime sur les photos. Lorsque Info Strip (bande d'information) est à OFF (arrêt), la photo ne contient pas de bande d'information. Appuyez sur la touche OK sur l'écran INFO STRIP (bande d'information). Appuyez sur la touche Haut ou Bas pour changer la valeur. Appuyez à nouveau sur la
- INFO STRIP
ON
- touche Enter (entrée) pour sélectionner la valeur.
- Default Settings (réglages par défaut, par défaut – No (non)** - Pour rétablir tous les réglages aux valeurs d'usine par défaut, appuyez sur la touche OK sur l'écran DEFAULT SETTINGS (réglages par défaut). Appuyez sur la touche Haut ou Bas pour changer la valeur pour YES (oui) et sur OK pour l'activer.
- SET TO DEFAULT
NO
- **Delete All? (effacer tout), par défaut – No (non)** – Pour effacer toutes les images sur la mémoire interne ou sur la carte SD, appuyez sur la touche ENTRÉE sur l'écran DELETE ALL (effacer tout). Appuyez sur la touche Haut ou Bas pour changer la valeur pour YES (oui) et sur SELECT (sélection) pour effacer toutes les photos.
- DELETE ALL?
NO
- **Flash, par défaut – On (en marche)** – Pour modifier le réglage du Flash, appuyez sur la touche OK sur l'écran FLASH. Appuyez sur la touche Haut ou Bas pour basculer entre le réglage FLASH ON (en marche) et FLASH OFF (arrêt) et appuyez à nouveau sur la touche OK pour sélectionner le réglage désiré.
- FLASH
ON

VI RÉGLAGE DU GPS GAMESPY CONNECT

Le GPS Game Spy Connect est un accessoire optionnel et il est vendu séparément. Rendez-vous sur le site www.moultriefeeders.com pour plus d'information.

→ **Cellular Modem (modem cellulaire), par défaut – OFF (arrêt)**

Si vous avez l'option GPS Game Spy Connect, mettez en marche le modem cellulaire pour permettre le transfert de photos entre l'appareil photo et le serveur Moultrie. Appuyez sur OK sur l'écran Cellular Modem (modem cellulaire), appuyez sur la touche Haut ou Bas pour changer la valeur et à nouveau sur OK pour sélectionner la valeur.

**CELLULAR MODEM
ON**

→ **Photo Upload Resolution (résolution de transfert des photos), par défaut - LOW (faible)**

Les photos peuvent être emmagasinées dans la mémoire de l'appareil photo à une certaine résolution (Photo Quality - qualité de la photo) et transmises au serveur Moultrie (Photo Upload - transfert de photo) dans une résolution plus faible. Plus faible sera la résolution Photo Upload (transfert de photo), (a) plus le fichier sera petit (b) moins de capacité en mégaoctets sera requises pour votre forfait mensuel (c) et que la qualité de l'image transférée à votre courriel Moultrie sera diminuée. Lorsque PHOTO UPLOAD RES (résolution de transfert de photo) = LOW (basse), CELA PERMETTRA DE TRANSMETTRE UN NOMBRE MAXIMAL DE PHOTOS TOUT EN CONSERVANT LE FORFAIT DE MÊME CAPACITÉ DE TRANSFERT EN MÉGAOCTETS. Pour changer la valeur Photo Upload résolution (résolution de transfert de photo), appuyez sur la touche OK sur l'écran PHOTO UPLOAD RES (résolution de transfert de photo), appuyez sur la touche Haut ou Bas pour changer la valeur et à nouveau sur OK pour sélectionner la valeur. Les réglages de résolution sont LOW (basse), MEDIUM (moyenne) et HIGH (élevée).

**PHOTO UPLOAD RES
LOW**

→ **Upload Frequency (fréquence de transfert), par défaut – once/day (une fois par jour)**

Les photos peuvent être transférées au serveur Moultrie immédiatement après que la photo sera prise ou une fois par jour. Le transfert des photos seulement une fois par jour permet de prolonger la durée de la pile et inversement pour le transfert immédiatement qui diminuera la durée de la pile. Pour changer la Upload Frequency (fréquence de transfert), appuyez sur OK dans l'écran Upload Frequency (fréquence de transfert), appuyez sur la touche Haut ou Bas pour changer la valeur et à nouveau sur OK pour sélectionner la valeur.

**UPLOAD FREQUENCY
IMMEDIATE**



MODE CONNECT SETUP (réglage de l'option GPS Game Spy Connect) (suite)

Énoncés relatifs à la FCC

REMARQUE : Tout changement ou modification qui n'aurait pas été expressément approuvé par la partie en responsabilité peut annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser cet appareil.

Cet appareil est conforme à la Section 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas causer d'interférence nuisible, et (2) cet appareil doit pouvoir accepter de l'interférence reçue, incluant de l'interférence qui peut être causée par un fonctionnement non désiré.

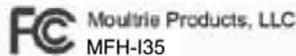
REMARQUE : LE FABRICANT N'EST PAS RESPONSABLE DE TOUTE INTERFÉRENCE OCCASIONNÉE À LA RÉCEPTION RADIO OU TÉLÉ CAUSÉE PAR UNE MODIFICATION NON AUTORISÉE SUR CET ÉQUIPEMENT. UNE TELLE MODIFICATION PEUT ANNULER L'AUTORITÉ DE L'UTILISATEUR À UTILISER CET ÉQUIPEMENT.

REMARQUE : Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites pour un appareil numérique de Classe B, en vertu de la Section 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre une interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut irradier de l'énergie en radiofréquence et s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec ces instructions, il peut causer de l'interférence nuisible aux communications radio.

Si cet équipement cause de l'interférence sur la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en allumant puis en éteignant l'équipement, l'utilisateur est invité à tenter de réduire cette interférence par l'un ou l'autre des moyens suivants :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception
- Augmenter la distance séparant l'équipement et le récepteur
- Connecter l'équipement dans une prise de courant ou un circuit d'alimentation différent de celui où est branché le récepteur
- Consulter le détaillant ou un technicien radio expérimenté pour de l'aide

FCC Statements



NOTE: Changes or Modifications not expressly approved by the party responsible could void the user's authority to operate this device.

The device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY RADIO OR TV INTERFERENCE CAUSED BY UNAUTHORIZED MODIFICATIONS TO THIS EQUIPMENT. SUCH MODIFICATIONS COULD VOID THE USER AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

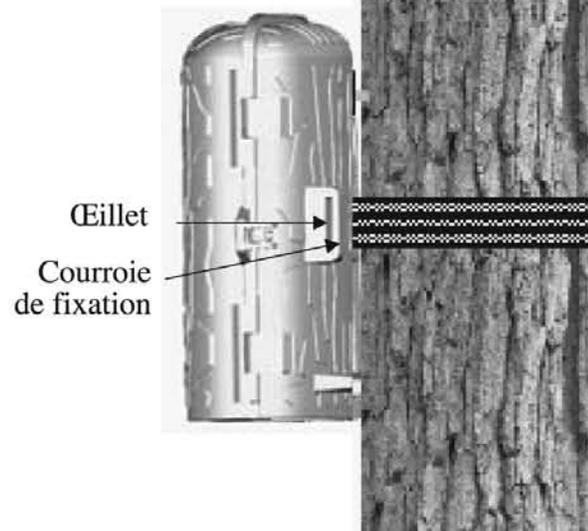
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

VII RÉGLAGES AVANCÉS

1 MONTAGE DE L'APPAREIL PHOTO

Passez la courroie de fixation comprise par les œillets sur l'arrière de l'appareil photo et fixez-la à un arbre ou un poteau à environ 36 po du sol.

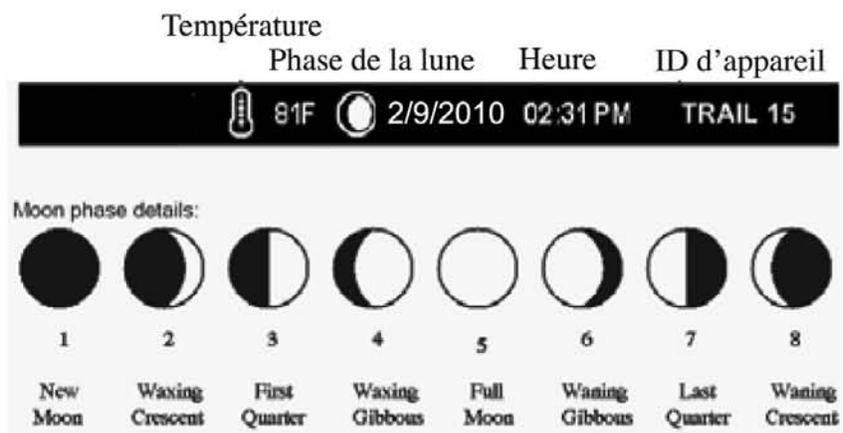


VII RÉGLAGES AVANCÉS (suite)

2 VISIONNEMENT DES PHOTOS – USB

1. Branchez le câble USB compris dans le port USB sur votre ordinateur fonctionnant sous Windows XP ou Vista.
2. Branchez l'autre bout du câble USB dans le port USB de l'appareil photo.
3. Pour accéder aux images en format JPG et aux vidéos en format AVI , naviguez jusqu'au dossier « Mon ordinateur » et double cliquez sur le dossier Moultrie Cam (Caméra Moultrie) ».
4. Pour quitter le mode USB, suivez les instructions de Windows pour déconnecter adéquatement un lecteur amovible puis débranchez le câble USB de l'ordinateur et de l'appareil photo.

3 INFORMATION SUR L'IMAGE



VIII SPÉCIFICATIONS DE L'APPAREIL PHOTO POUR LA CHASSE

Resolution (Résolution)	4,0MP
Resolutions (Résolutions)	
LOW (Faible)	VGA 640 x 480
MEDIUM (Moyenne)	1,3MP 1280 x 960
HIGH (Élevée)	3,2MP 2046 x 1536
ENHANCED (Accrue)	4,0MP 2336 x 1752
Video (Vidéo)	
HIGH (Élevée)	640 x 480
LOW (Faible)	320 x 240
Nombre approximatif de photos emmagasinées sur une Carte SD de 1 Go	
LOW (Faible)	5557
MEDIUM (Moyenne)	1784
HIGH (Élevée)	950
ENHANCED (Accrue)	858
Nombre approximatif de photos emmagasinées sur une Carte SD de 1 Go	
HIGH (Élevée)	30min
LOW (Faible)	60min
Carte mémoire SD	16 Go Max
Champ de vision optique	52 degrés
Piles	6 Alkaline C-cell
Plage approximative de détection	35 +/-5 pieds



Notre département de service se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions. Appelez au 205-664-6700, du lundi au vendredi entre 8h00 et 17h00 HNC. www.moultriefeeders.com